

SLOAN®

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA SANITARIO SLIMLINE® CON FLUXÓMETRO ROYAL® EXPUESTO



Sanitarios Fluxómetro Slimline®

- BPW-1000 – Sin Dosificador
- BPW-1005 – Con Dosificador
- BPW-1010 – Con Codo de Repuesto y Sin Dosificador
- BPW-1015 – Con Codo de Repuesto y Dosificador

Sanitarios Fluxómetro Slimline® para Personas con Capacidades Diferentes

- BPW-1100 – Sin Dosificador
- BPW-1105 – Con Dosificador
- BPW-1110 – Con Codo de Repuesto y Sin Dosificador
- BPW-1115 – Con Codo de Repuesto y Dosificador
- BPW-1150 – Con Preparación para Agarradera
- BPW-1115 – Con Preparación para Agarradera y Dosificador

Sanitarios Fluxómetro Slimline® – Juegos

- DV-100 – Sin Dosificador
- DV-105 – Con Dosificador
- DV-110 – Para Personas con Capacidades Diferentes
- DV-115 – Para Personas con Capacidades Diferentes y Dosificador
- DV-120 – Con Preparación para Agarradera
- DV-125 – Con Preparación para Agarradera y Dosificador
- DV-130 – Modelo para Repuesto
- DV-135 – Modelo para Repuesto y Dosificador

Hecho en E.U.A.

La Instalación del Sanitario Slimline® Sloan y Fluxómetro Royal® proporciona la comodidad y la economía en el consumo de agua que lo hacen uno de los sistemas de fluxómetro más confiables de la historia. El diseño de Slimline ayuda a una instalación fácil, higiénica, eficiente y estética.

El Sanitario y fluxómetro Sloan están diseñados para una fácil instalación y mantenimiento y viene completo con manija abierta oscilante que cumple con los requerimientos para personas con capacidades diferentes, ensamble de válvula derivadora con brazo rociador, válvula de retención

Bak-Chek® con tapa antivandalismo, pieza trasera ajustable, conexión de descarga con rompedor de vacío, soporte de pared y cople de spud para spud superior de 1 -1/2", rebordes de spud y pared y dosificador cuando es aplicable.

El presente instructivo le servirá como guía cuando instale el Sanitario y Fluxómetro Sloan. Como siempre, se recomienda que se sigan las buenas prácticas y cuidados cuando instale su nuevo Sanitario y Fluxómetro. Si requiere de asistencia, contacte a su representante Sloan más cercano.

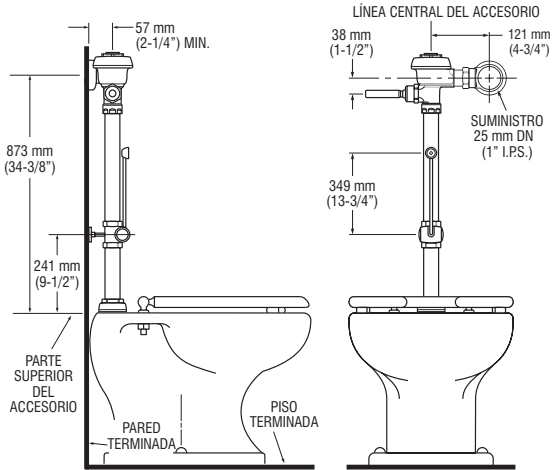
GARANTÍA LIMITADA

Sloan Valve Company garantiza que el Sanitario Slimline está fabricado con materiales de primera clase, libres de defectos en material o mano de obra cuando se le usa normalmente; y que ha de realizar el servicio al que se la ha destinado de manera confiable y eficiente cuando se instala y se le da servicio adecuadamente, por un período de tres años (un año para acabados especiales) a partir de la fecha de compra. Durante este periodo Sloan Valve Company, a su discreción, reparará o reemplazará la parte o partes que se compruebe que tiene(n) alguna falla si se devuelve(n) a Sloan Valve Company. No se admitirán reclamaciones por mano de obra, transporte u otros costos adicionales. La presente garantía se extiende solamente a personas físicas u organizaciones que adquieran productos de Sloan Valve Company directamente de Sloan Valve Company con fines de reventa.

NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA QUE SE EXTIENDA MAS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN DE LA PRESENTE CARÁTULA. EN NINGÚN CASO SLOAN VALVE COMPANY SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS RESULTANTES POR INSTALACIÓN INCORRECTA.

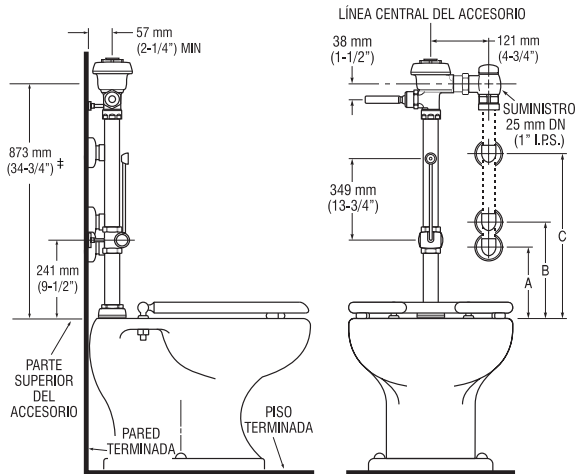
DIAGRAMA DE VÁLVULA – Figura 1

INSTALACIÓN ESTÁNDAR BPW 1000/1005 DV-100/105



INSTALACIÓN DE REPUESTOS BPW 1010/1015 DV-100/105R

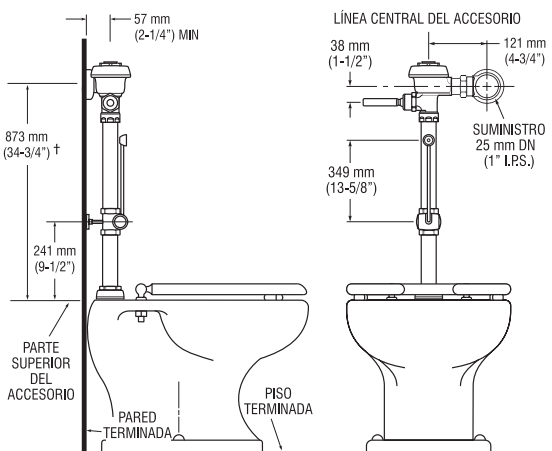
ÚSESE AL INSTALAR CON DIAGRAMAS EXISTENTES DE SUMINISTRO DE AGUA



‡ LA DIMENSIÓN “A” ES LA LONGITUD DEL TUBO REQUERIDA PARA ELEVAR EL SUMINISTRO AL TOPE DE CONTROL. SE PROPORCIONA CONEXIÓN DE CODO.

INSTALACIÓN ESTÁNDAR BPW 1100/1105 DV-110/115

ÚSESE CUANDO LA VÁLVULA DEBA TENER 1118 mm (44”) REQUERIMIENTO DE ALTURA MÁXIMA PARA PERSONAS CON CAPACIDADES DIFERENTES



† SI NO SE PROPORCIONA LA VÁLVULA CON EL ROMPEDOR DE VACÍO V-600-AA – 343mm (13-1/2”), CORTE EL TUBO DEL ROMPEDOR DE VACÍO AL TAMAÑO PARA CUMPLIR CON EL DIAGRAMA DE LA ESPECIFICACIÓN

Figura 1

VOLÚMENES DE DESCARGA

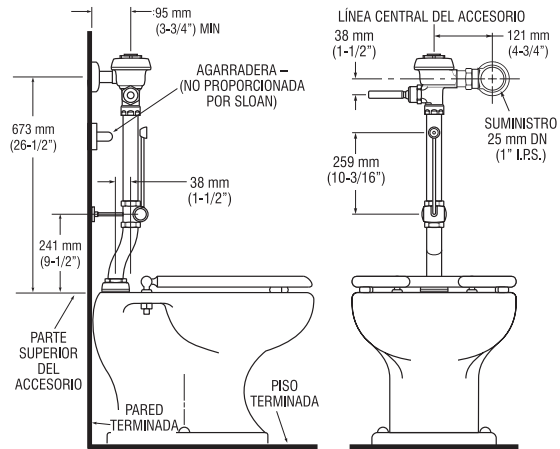
LA VÁLVULA BPW SE PUEDE SURTIR CON LOS SIGUIENTES VOLÚMENES DE DESCARGA:

- Estándar – Ahorrador de Agua, 13.2 Lpf (3.5 gpf)
- “-1.6” – Bajo Consumo, 6.0 Lpf (1.6 gpf)
- “-2.4” – 9.0 Lpf (2.4 gpf)

Estas instrucciones también puede utilizarse con: Sanitarios Slimline con Fluxómetros Naval, Dolphin, GEM y Regal

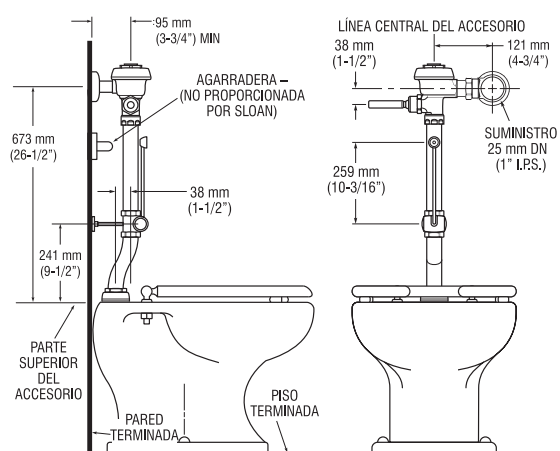
REPUESTO BPW CON DESVIACIÓN DE 2” DV-130-135

ÚSESE PARA REEMPLAZAR ANTIGUOS SANITARIOS AMERICAN STERILIZER Y CHICAGO FAUCET



BPW 1150/1155 DV-120/125

ÚSESE CUANDO LA INSTALACIÓN REQUIERA ESPACIO LIBRE ALREDEDOR DE LAS AGARRADERAS



PREVIO A LA INSTALACIÓN

Antes de instalar el Sanitario y Fluxómetro Sloan, instale los elementos que se listan enseguida tal como se ilustra en la Figura 1.

- Accesorios del sanitario
- Línea de drenaje
- Línea de suministro de agua

Importante:

- **TODA LA PLOMERÍA DEBE INSTALARSE DE CONFORMIDAD CON TODOS LOS CÓDIGOS Y REGLAMENTOS CORRESPONDIENTES.**
- **LAS LÍNEAS DE SUMINISTRO DE AGUA DEBEN DIMENSIONARSE PARA PROPORCIONAR UN SUMINISTRO DE AGUA ADECUADO A CADA ACCESORIO.**
- **DESCARGUE TODAS LAS LÍNEAS DE AGUA ANTES DE HACER CONEXIONES.**

ROYAL® de Sloan está diseñado para operar con una presión de agua de 69 a 689 kPa (10 a 100 PSI). EL TIPO DE ACCESORIO QUE SE SELECCIONE DETERMINA LA PRESIÓN MÍNIMA REQUERIDA A LA VÁLVULA. Consulte los requerimientos de presión con el fabricante de accesorios.

La mayoría de los Sanitarios de Bajo Consumo (6 litros/1.6 galones) requieren de una presión de flujo mínima de 172 kPa (25 psi).

En una variación de bajo consumo (descarga de 6 litros/1.6 galones), la válvula puede requerir de dos o más descargas para limpiar adecuadamente el Sanitario.

Proteja el Cromo o Acabado Especial de este Fluxómetro – NO UTILICE HERRAMIENTAS DENTADAS PARA INSTALAR LA VÁLVULA O PARA DARLE SERVICIO. También, vea la Sección “Cuidados y Limpieza” en este manual.

¡IMPORTANTE! ¡CON LA EXCEPCIÓN DE LA ENTRADA DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN, NO USE SELLADOR PARA TUBOS O GRASA DE PLOMERÍA EN NINGÚN COMPONENTE O ACOPLE DE VÁLVULA!

HERRAMIENTAS REQUERIDAS PARA LA INSTALACIÓN:

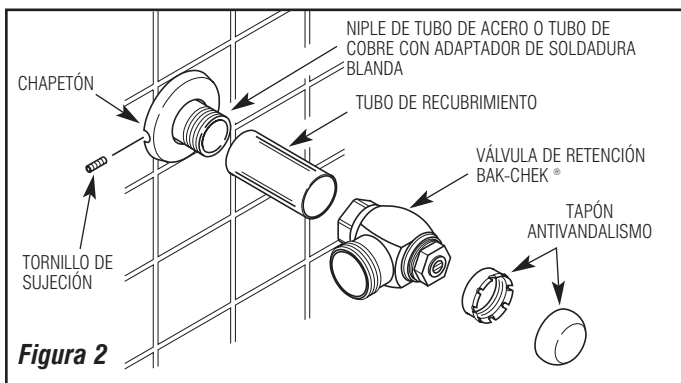
- Desarmador ranurado
- “Super Wrench™” Sloan A-50 o llave para spud de mordaza suave.

INSTALACIÓN:

Para aplicaciones de repuesto, comience en el Paso 3.

Paso 1 – Instalar Válvula de Retención (Figura 2)

Instale la válvula de retención Sloan Bak-Chek® a la línea de suministro de agua con la salida posicionada tal como se requiera. Para aplicaciones de



soldadura blanda, vea las instrucciones recomendadas que se incluyen en el Juego de Soldadura Blanda de Sloan.

Paso 2 – Descargar la Línea de Suministro

Abra la válvula de retención. Abra el suministro de agua para descargar de la línea cualesquier basuras o sedimentos. Cierre la válvula de retención.

Paso 3 – Instalar Tubo de Salida con Reborde

Deslice la tuerca de acople de la válvula derivadora, el acople de spud, empaque de nylon, empaque de hule y reborde de spud sobre el tubo de salida con reborde e inserte el tubo en el spud de accesorio. Apriete a mano el acoplamiento de spud en el spud del accesorio. Coloque el empaque de tubo encima del tubo de salida con reborde, tal como se ilustra.

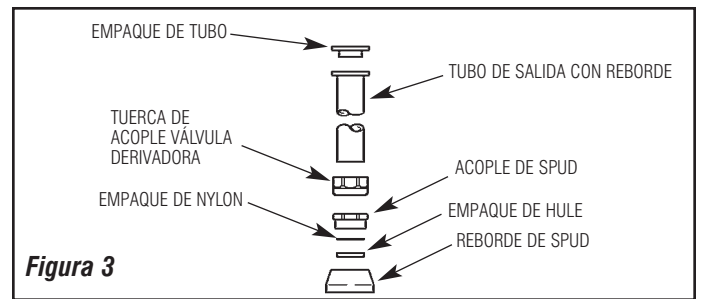


Figura 3

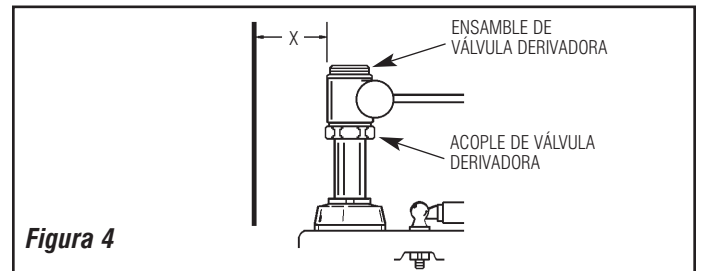


Figura 4

Paso 4 – Instalar la Válvula Derivadora

Posicione la válvula derivadora encima del empaque de tubo y asegúrela con la tuerca de acople de la válvula derivadora; apriete a mano.

Paso 5 – Instalar Reborde de Soporte de Pared

Determine la longitud requerida de la varilla de soporte midiendo la distancia entre la pared terminada y la parte trasera de la válvula derivadora en la perforación para la varilla de soporte. Añada 6mm (1/4”) a la longitud determinada y corte la varilla de soporte al tamaño. Consulte la Figura 4.

Gire el ensamblaje de la válvula derivadora para poder enroscar la varilla de soporte a la parte trasera del cuerpo derivador. Deslice el reborde de soporte de pared en la varilla de soporte de modo que el reborde de soporte esté al ras de la pared. Use el reborde de soporte de pared como plantilla y marque los hoyos para los tornillos de montaje en la pared terminada. Vea los detalles en la Figura 5.

Remueva el ensamblaje de la válvula derivadora y haga una perforación de 8mm (5/16”) en los dos lugares marcados. Instale un taquete en cada perforación de 8mm (5/16”).

Posicione la válvula derivadora encima del anillo adaptador y asegúrela con el acople de válvula derivadora; apriete a mano.

Gire la válvula derivadora de modo que las perforaciones de ensamblaje del reborde de la varilla de soporte estén alineadas con las dos perforaciones de ensamblaje en la pared terminada. Asegure utilizando los dos (2) tornillos que se incluyen.

Apriete los tornillos de sujeción al reborde de soporte de pared. Consulte la Figura 6.

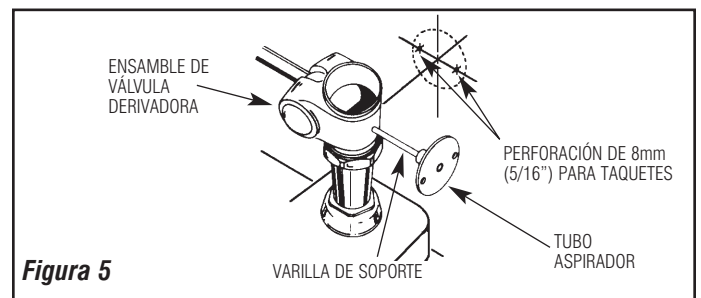


Figura 5

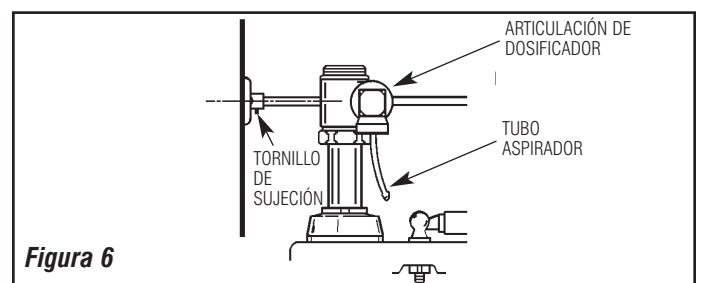


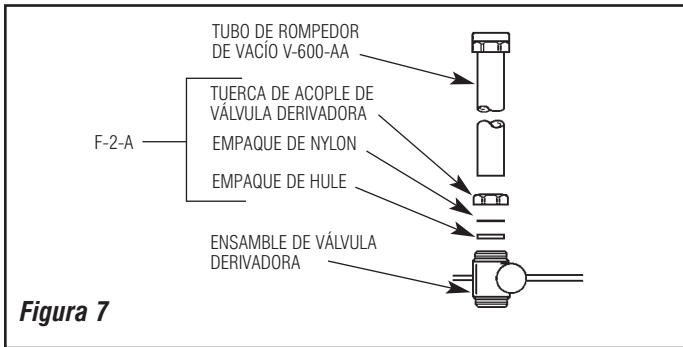
Figura 6

Paso 6 – Instalar el Dosificador

SOLAMENTE MODELOS CON DOSIFICADOR (Figura 6)

Conecte el tubo aspirador a la articulación antiséptica. Atornille el bote a la articulación del dosificador.

Paso 7 – Instalar Conexión de Descarga de Rompedor de Vacío (Fig 7)



Deslice la tuerca de acople de la válvula derivadora, el empaque de nylon, y el empaque de hule en el tubo rompedor de vacío y asegure el tubo a la válvula derivadora. Apriete a mano la tuerca de acople de la válvula derivadora en el ensamblaje de la válvula derivadora.

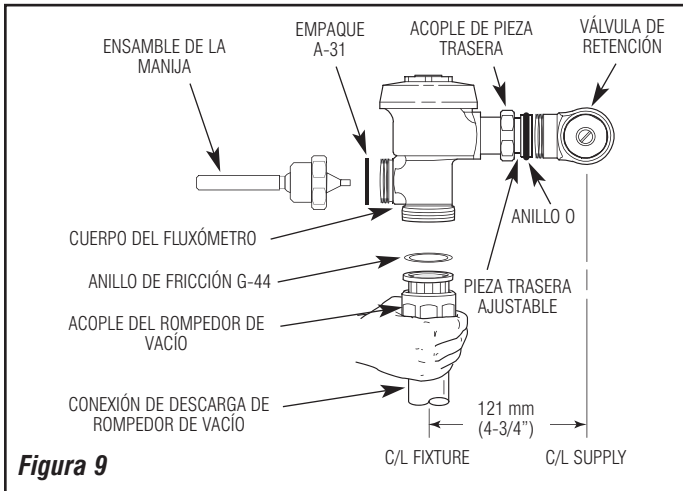
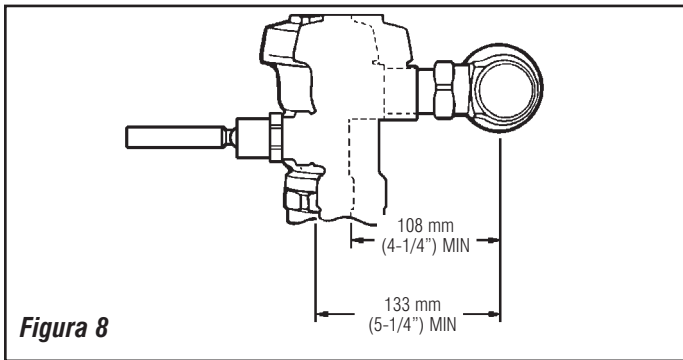
La longitud del tubo del rompedor de vacío puede acortarse para ajustarlo a alturas de instalación de válvula menores.

Paso 8 – Instalar Fluxómetro

SOLAMENTE MODELOS CON DOSIFICADOR (Figura 6)

La Pieza Trasera Ajustable de Sloan compensa la “Desviación” del diagrama del trabajo. El ajuste máximo es 13mm (1/2”) DENTRO o 13mm (1/2”) FUERA del estándar 121mm (4-3/4”) (línea central del Fluxómetro a línea central de la válvula de retención).

¡IMPORTANTE!: ¡CON LA EXCEPCIÓN DE LA ENTRADA DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN, NO USE SELLADOR PARA TUBOS O GRASA DE PLOMERÍA EN NINGÚN COMPONENTE O ACOPLAMIENTO DE VÁLVULA!



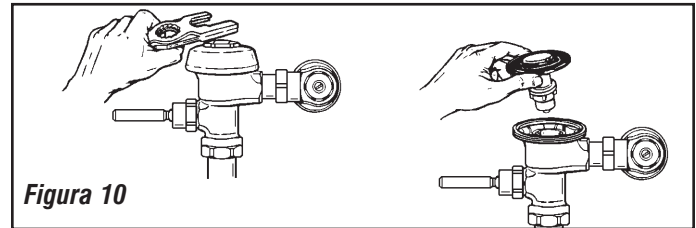
INSTALACIÓN PARA TODO Fluxómetro (figura 9)

Inserte la pieza trasera ajustable en la válvula de retención. Moje el anillo-O con agua para lubricarlo. Asegure el acoplamiento de la pieza trasera apretando a mano.

Alinee el cuerpo del Fluxómetro encima de la conexión de descarga del rompedor de vacío y asegure apretando a mano el acople del rompedor de vacío.

Alinee el cuerpo del Fluxómetro y asegure apretando el acople de la pieza trasera, el acople del rompedor de vacío, el acople superior e inferior de la válvula derivadora y el acoplamiento del spud respectivamente.

Nota Importante: Use una llave “Super Wrench™” Sloan A-50 o una llave para spud de mordaza suave para asegurar todos los acoples. Esto eliminará los daños a al cromo o al acabado especial que normalmente ocurren cuando se usan pinzas ajustables, llaves para tubería y otras herramientas “dentadas.”



Paso 9 – Vacíe la Línea de Suministro (Figura 10)

Cierre la válvula de retención y remueva la cubierta del Fluxómetro. Extraiga las partes interiores del ensamblaje como una unidad completa. Instale la cubierta del Fluxómetro apretando con llave y abra la válvula de retención. Abra el suministro de agua para descargar de la línea cualesquier basuras o sedimentos.

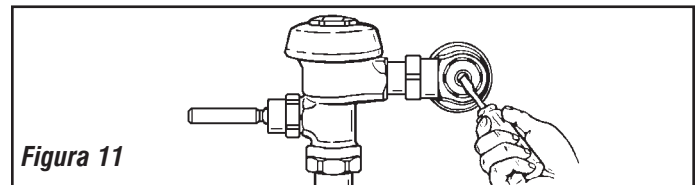
Al terminar, cierre el la válvula de retención, remueva la cubierta y reinstale el ensamblaje de piezas internas. Instale la cubierta del Fluxómetro apretando con llave.

Paso 10 – Ajuste la Válvula de Retención (Figura 11)

Ajuste la válvula de retención para obtener el flujo requerido por el accesorio. Abra la válvula de control 1/2 vuelta EN CONTRA LAS MANECILLAS DEL RELOJ desde la posición cerrado. Active el Fluxómetro. Ajuste la válvula de retención después de cada descarga hasta que el nivel de flujo suministrado limpie adecuadamente el accesorio.

Nota Importante: El Fluxómetro ROYAL® está diseñado para operar silenciosamente. Un flujo excesivo de agua provoca ruidos, mientras que un flujo muy débil puede no satisfacer las necesidades del accesorio. Se realiza un ajuste apropiado cuando:

1. El accesorio de plomería se limpia después de cada descarga sin salpicar agua fuera del borde.
2. Se obtiene un ciclo de descarga silencioso.



Paso 11 – Ajustar Volumen de Solución Extraído de la Botella del Dosificador (Figura 12)

SOLAMENTE MODELOS CON DOSIFICADOR

Usando un desarmador, extraiga el botón taponador en el lado de la articulación del dosificador. Gire el tornillo de ajuste de dosificador de la siguiente manera:

A favor del reloj para DISMINUIR el volumen de solución extraída durante la descarga

En contra del reloj para AUMENTAR el volumen de solución extraída durante la descarga

Reinstale el botón de tapón taponador después de hacer el ajuste.

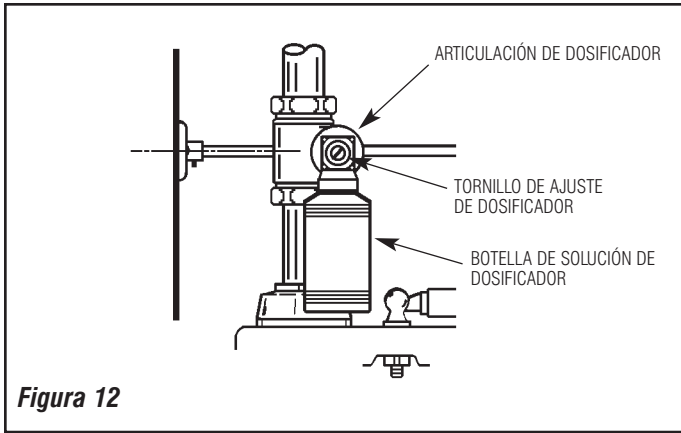


Figura 12

INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN DE LA TAPA DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN ANTIVANDALISMO (Figura 13)

1. Enrosque la Funda de Plástico en el Chapetón de la Válvula hasta que apriete (apriete a mano solamente; no use pinzas ni llaves).
2. Coloque la Tapa de la Válvula de Retención sobre la Funda de plástico y, usando la palma de su mano, empuje o "bote" la Tapa sobre los dedos de la Funda. La Tapa debe girar libremente en el inserto.

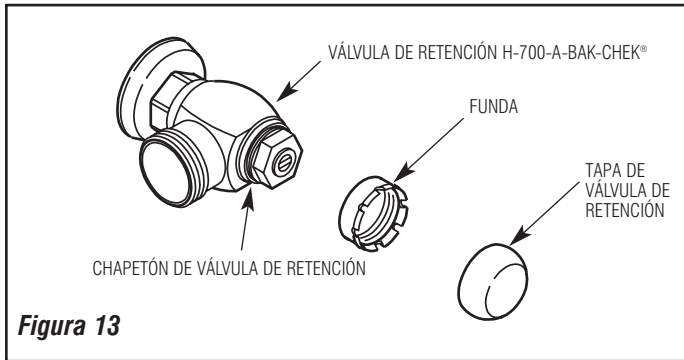


Figura 13

Importante: NO instale la Tapa en la Funda a menos que la Funda haya sido enroscada en el Chapetón de la Válvula de Retención. Si se monta cuando esté fuera de la Válvula de Retención, la Funda NO se separará de la Tapa.

INSTRUCCIONES PARA REMOCIÓN DE LA TAPA DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN ANTIVANDALISMO (Figura 14)

1. Usando un desarmador plano largo, levante suavemente la Tapa de la Válvula de Retención como sigue: Inserte el desarmador entre el fondo de la Tapa y la superficie plana del cuerpo de la Válvula de Retención tal como se muestra en la Figura 14. Usando el desarmador como palanca, empuje el desarmador en línea recta contra la pared. Levante suavemente la tapa de la Funda. Puede ser necesario mover el desarmador alrededor del diámetro de la Tapa para acabar de levantar la Tapa de la Funda.
2. Una vez que la Tapa se ha extraído de la Válvula de Retención, tome la Tapa y remuévala de la Funda.

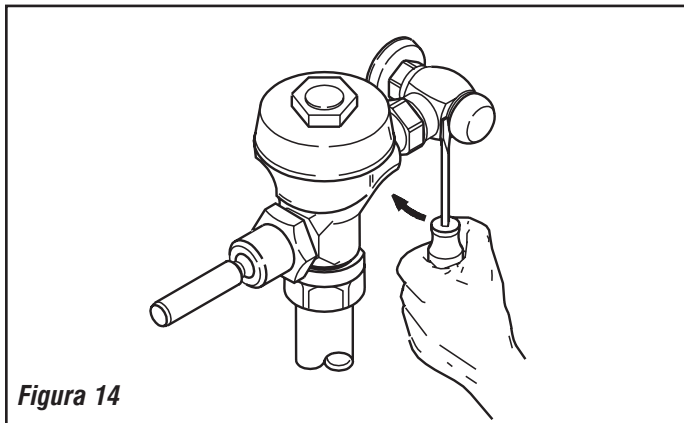


Figura 14

CUIDADO Y LIMPIEZA DEL CROMO Y ACABADOS ESPECIALES

NO use abrasivos o limpiadores químicos (incluyendo cloro) para limpiar Fluxómetros pues pueden opacar el brillo y dañar el cromo o los decorados especiales. Use SOLAMENTE jabón y agua, luego seque con trapo o toalla.

Mientras limpie el mosaico del baño, el Fluxómetro debe protegerse contra cualquier salpicadura del limpiador. Los ácidos y fluidos de limpieza puede decolorar o remover la chapa de cromo.

MANTENIMIENTO

Limpiar Disco y Filtro del Aereador (Figura 15)

Remueva el retén del disco del Aereador girándolo en contra de las manecillas del reloj. Remueva el disco y el filtro del Aereador, y limpie con agua. Reinstale el filtro, el disco del Aereador y el retén del disco del Aereador. Apriete a mano el retén del disco del Aereador

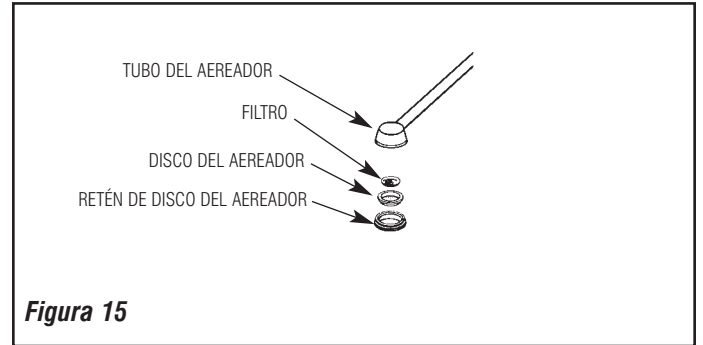


Figura 15

Relleno de la Botella del Dosificador (Figura 16)

Remueva la botella del dosificador girándola en contra de las manecillas del reloj. Llene la botella del dosificador con fluido y vuelva a instalarla. Apriete la botella del dosificador a mano.

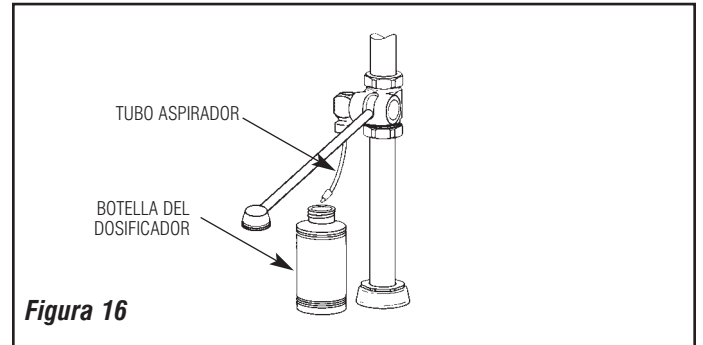


Figura 16

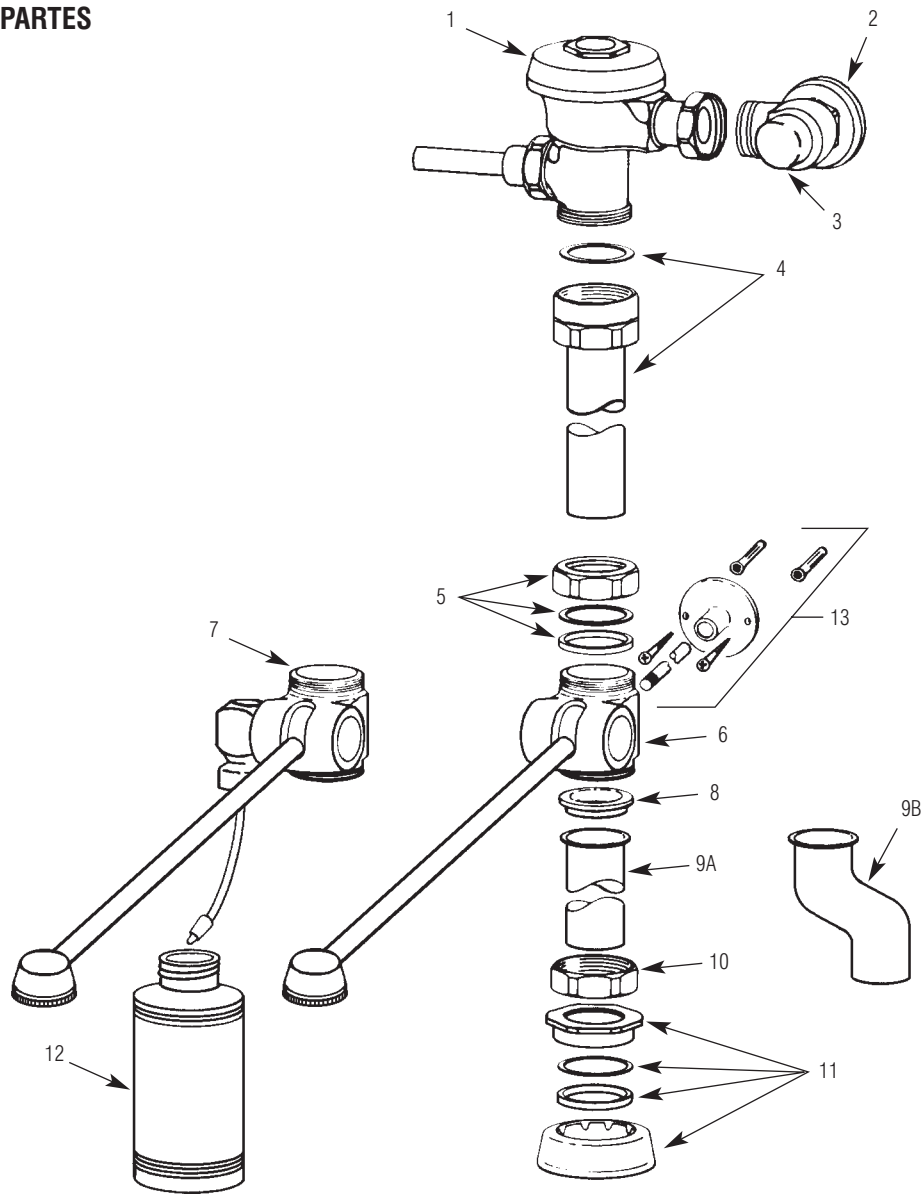
Limpieza del Tubo Aspirador (Figura 16)

Remueva la botella del dosificador girándola en contra de las manecillas del reloj. Remueva el tubo aspirador, limpie con agua tibia y reinstale. Llene la botella del dosificador con fluido si es necesario y reinstale. Apriete la botella del dosificador a mano.

Consulte la información sobre Solución de Problemas y Lista de Piezas para Reparación en las Guías de Mantenimiento del Sanitario para Fluxómetro Sloan Slimline y del Fluxómetro Royal.

Si requiere de asistencia adicional, por favor, contacte al Departamento de Ingeniería de Instalación de Sloan Valve Company al 1-847-671-4300 y al 1-800-9-VALVE-9

LISTA DE PARTES



Item No.	Part No.	Description
1	-	Flujómetro Royal®
2	F-7	Chapetón
3	H-700-A	Válvula de Retención Bak Check® de 1"
4	V-600-AA	Ensamble de Rompedor de Vacío
5	F-2-A	Acople de Junta de 1-1/2"
6	-	Ensamble Válvula Derivadora sin Dosificador
7	-	Ensamble Válvula Derivadora con Dosificador
8	F-1003	Empaque de Tubo
9A	F-1005	Tubo de Salida con Reborde 1-1/2"
9B	F-182	Tubo de Salida con Reborde 1-1/2" con Desviación 1-1/2"
10	F-2	Tuerca de Acople 1-1/2"
11	F-5-A	Ensamble de Acople de Spud 1-1/2"
12	DV-29	Botella del Dosificador
13	DV-1001-A	Juego de Soporte de Pared

Consulte la lista completa de Partes Slimline y Juegos de Reparación en la Guía de Mantenimiento del Sanitario con Fluxómetro Sloan Slimline.

Consulte la información sobre Solución de Problemas y Lista de Piezas para Reparación en la Guía de Mantenimiento del Fluxómetro Royal.

Si requiere de asistencia adicional, por favor, contacte al Departamento de Ingeniería de Instalación de Sloan Valve Company al 1-847-671-4300 y al 1-800-9-VALVE-9

La información contenida en este documento está sujeta a cambio sin previo aviso.